

SONY[®]

3-810-605-31 (1)

FM/AM Compact Disc Player

Operating Instructions _____	EN
Manual de instrucciones _____	ES
### _____	C

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Con respecto a la instalación y las conexiones, consulte el manual de Instalación/conexiones suministrado.

###

**COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO**

CDX-3100

© 1996 by Sony Corporation



Actual total number:

SONY CDX-3100 (E, S, C) 3-810-605-31(1)

Features

General

- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 4).
- **Caution alarm** will be activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- **12-hour digital clock** provided (page 5).
- **Built-in power amplifier (max. output: 30 W × 4 ch.)** enables you to enjoy 4-speaker systems.
- Line outputs for connecting an optional power amplifier.

CD player section

- **1 bit DAC** (Digital-to-Analog Converter) for clear sound reproduction.
- **Quick recovery mechanism** for preventing sound skipping.
- Convenient functions such as the **Intro Scan Function** for locating a desired track, the **Repeat Play Function** for playing a track repeatedly, and the **Shuffle Play Function** for playing tracks in random order.

Tuner section

- Up to 24 stations can be preset: 18 FM stations and 6 AM stations .
- **Automatic Memory function** stores a total of 24 stations in memory quickly and easily (page 8).

EN

Table of Contents

Precautions	4
Detaching and Attaching the Front Panel	4
Setting the Clock	5

CD Player Operation

Playing a CD	6
Ejecting the CD	6
Locating the Beginnings of Tracks — AMS (Automatic Music Sensor) Function	6
Locating the Desired Part of a Track — Manual Search Function	6
Searching for the Desired Track — Intro Scan Function	6
Playing Tracks Repeatedly — Repeat Play Function	6
Playing Tracks in Random Order — Shuffle Play Function	7

Radio Reception

Searching for Stations Automatically — Automatic Tuning	7
If FM Stereo Reception is Poor — Monaural Mode	7
Tuning in by Adjusting the Frequency — Manual Tuning	8
Memorising Stations Automatically — Automatic Memory Function	8
Memorising Only the Desired Stations	8
Receiving the Memorised Stations	8

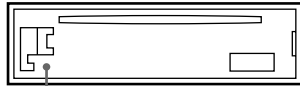
Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics	9
Enjoying Bass and Treble at Low Volume — Loudness Function	9
Muting the Sound Quickly — Mute Function	9
Muting the Beep Tone	9
Turning on the Clock Display — Power Select Function	9
Maintenance	10
Dismounting the Unit	10
Location of Controls	11
Specifications	12
Troubleshooting Guide	13

EN

Precautions

- Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, press the reset button with a ballpoint pen etc., then operate the unit.



Reset button

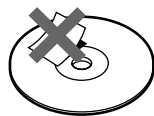
- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers in 2-speaker systems, set the fader control to the centre position.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

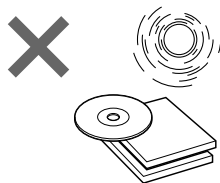
Notes on CDs



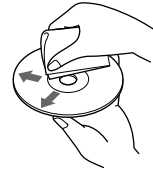
A dirty or defective disc may cause sound dropouts during playback. To enjoy optimum sound, handle the disc as follows. Handle the disc by its edge to keep the disc clean. Do not touch the surface.



Do not stick paper or tape on the labelled surface.



Do not expose the discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-ducts. Do not leave them in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car.



Before playing, clean the discs with an optional cleaning cloth. Wipe each disc from the centre of the disc outward. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or antistatic spray intended for analog discs.

Notes on Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the CD player. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

When you play 8 cm CDs

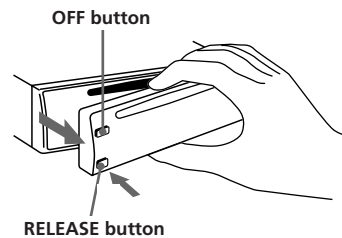
To use the optional Sony compact disc single adapter (CSA-8) to protect the CD player from damage.

Detaching and Attaching the Front Panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

Detaching the Front Panel

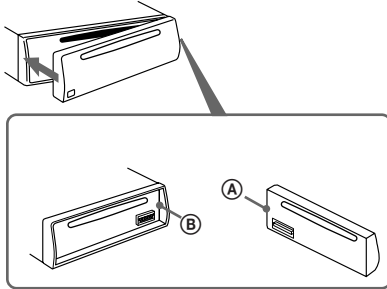
Before detaching the front panel, be sure to press the OFF button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.



Be sure not to drop the panel after detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right side of the front panel to the unit by attaching part (A) of the front panel to part (B) of the unit as illustrated, then swing the left side into the unit until it clicks.



Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- Do not press hard or give excessive pressure to the display window of the front panel.
- Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press the RELEASE button to detach the panel while the unit is still turned on, the power will automatically turn off in order to protect the speakers from being damaged.
- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.

Caution Alarm

If you turn the ignition key switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated, and a beep tone will be heard for a few seconds (only for cars with an accessory position on the ignition key switch).

Setting the Clock

The clock has a 12-hour digital indication.

For example, setting it to 10:08

1 Display the time.

(Press the **OFF** or **DSPL** button during unit operation.)

2 Press the **DSPL** button for more than two seconds.

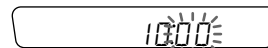


The hour digit(s) blinks.

Set the hour digits.

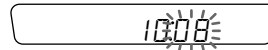


3 Press the SEL button momentarily.



The minute digits blink.

Set the minute digits.



4 Press the **DSPL** button momentarily.

The clock activates.

Note

If the car has no accessory position on the ignition key switch, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you have turned on the radio, or started CD playback.

EN

Actual total number:

SONY CDX-3100 (E,S,C) 3-810-605-31(1)

CD Player Operation

Playing a CD

After inserting the CD, playback will start from the first track automatically.


Label side up

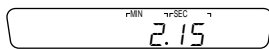


If an CD is already inserted, press the CD button to start playback.

EN

When the unit starts CD playback, the elapsed playing time will be displayed.

To display the elapsed playing time and the track number alternately, press the  button.



Elapsed playing time



When the last track on the CD is over,

the track number indication will return to "1", and playback will continue from the first track of the CD.

Note

To play a 8 cm CD, use the optional Sony compact disc single adapter (CSA-8).


To stop playback,

eject the CD by pressing the  button or press the  button. Playback stops also when you select another source (radio) by pressing the FM/AM button.

Ejecting the CD

Press the  button.

Note

If you leave the ejected disc in the disc insertion slot after you have pressed the  button, the disc will automatically retract into the unit after about 15 seconds in order to protect it.

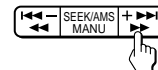
Locating the Beginnings of Tracks

— AMS (Automatic Music Sensor) Function

During playback, press either side of the SEEK/AMS/MANU button once for each track you wish to skip.



To locate previous tracks



To locate succeeding tracks

Locating the Desired Part of a Track — Manual Search Function

During playback, press and hold either side of the SEEK/AMS/MANU button for more than two seconds. Release the button when you have found the desired part.



To reverse



To forward

If you reverse to the beginning of the disc, " _ _ " appears on the display. Forwarding to the end of the disc causes " _ _ " to be displayed.

In either case, you can neither proceed to the previous nor the following track.

Searching for the Desired Track — Intro Scan Function

Press the  button during playback. → "INTRO" appears on the display.

The first 10 seconds of all the tracks are played. When you find the desired track, press the button once more. The unit returns to normal playback mode.

Playing Tracks Repeatedly


— Repeat Play Function

Press the  button during playback. → "REPEAT" appears on the display.

When the currently played track is over, it will be played again from the beginning.

To cancel this mode, press the button again.

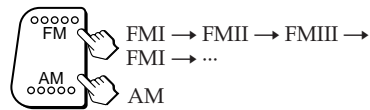
Playing Tracks in Random Order — Shuffle Play Function

Press the  button during playback. → "SHUF" appears on the display. All tracks on the currently selected disc are played in random order.

Radio Reception

Searching for Stations Automatically — Automatic Tuning

1 Select the desired band.



2 Press either side of the SEEK/AMS/MANU button once to search for the next station (automatic tuning).

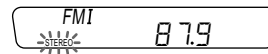


For lower frequencies


For higher frequencies

The scanning stops when a station is received. Press either side of the SEEK/AMS/MANU button repeatedly until the desired station is received.

When an FM stereo programme with sufficient signal strength is tuned in,



the "STEREO" indication appears.

To keep the automatic tuning from stopping on stations too frequently (local seek mode), press the  button momentarily to get the "LOCAL" indication.

Only the stations with relatively strong signals will be tuned in. The local seek mode functions only when automatic tuning is in operation.

If FM Stereo Reception is Poor — Monaural Mode

Press the  button momentarily. → "MONO" appears on the display. The sound will improve, but it will be monaural.

By pressing the  button, you can change the displayed items as follows:



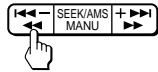
EN

CD Player Operation/Radio Reception

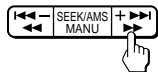
7

Tuning in by Adjusting the Frequency — Manual Tuning

- 1 Select the desired band (page 7).
- 2 Press and hold either side of the SEEK/AMS/MANU button.
Release the button when the desired station is received.



For lower frequencies



For higher frequencies

PREVENT ACCIDENTS!

When tuning in during driving, use automatic tuning.

Memorising Stations Automatically

— Automatic Memory Function

Stations with the clearest reception are automatically searched and memorised on each band (FMI, FMII, FMIII and AM). Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of band frequency.

- 1 Select the desired band (page 7).
- 2 Press the **AMEM** button for more than two seconds.
The unit will start scanning the selected band and memorise the tuned stations on the preset number buttons 1 through 6 automatically.

Memorising Only the Desired Stations

- 1 Select the desired band (page 7).
- 2 Tune in the station which you wish to store on a preset number button.
- 3 Press and hold the desired preset number button (**INTRO** 1 to 6) for about two seconds until you hear a beep tone.

The number of the pressed preset number button appears in the display window.

Up to 6 stations on each band (FMI, FMII, FMIII and AM) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 18 stations can be memorised on FM.

If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the Memorised Stations

- 1 Select the desired band (page 7).
- 2 Press momentarily the preset number button (**INTRO** 1 to 6) on which the desired station is stored.

Note

If you press the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorised. To receive the previously memorised station, make sure that the preset number button is pressed only momentarily.

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics

- 1 Select the item you want to adjust by pressing the SEL button repeatedly.

VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BALANCE (balance) → FADER (fader) → VOL (volume) → ...

- 2 Adjust the selected item by pressing either side of the +/- button.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the buttons will again serve as volume control buttons.)

Enjoying Bass and Treble at Low Volume

— Loudness Function

Press the  button while pressing SEL button. → "LOUD" will appear on the display.

The bass and treble will be boosted. To cancel, press again.


Muting the Sound Quickly

— Mute Function

Press the  button. → The "MUTE" indication flashes.

The sound is muted at once. To restore the previous volume level, press again.

This function will be also cancelled when:

- + side of the +/- or OFF button is pressed.
- ejecting a CD by pressing the  button during CD playback.

Muting the Beep Tone

Press the  button while pressing the SEL button.

To reactivate the beep tone again, press these buttons once more.

Note

When connecting an optional power amplifier to the LINE OUT, the beep tone is disabled.

Turning on the Clock Display — Power Select Function

Only for cars with accessory position on the ignition key switch.

To turn the Power Select Function ON

Press the  button while pressing the SEL button.

The Power Select Function ties the clock display power to the accessory position on the ignition key switch.

To avoid battery wear, the clock is not displayed while the unit is initializing.

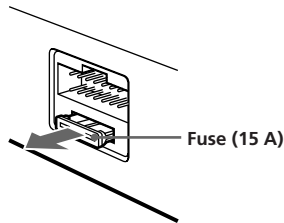
EN

Radio Reception/Other Functions

Maintenance

Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



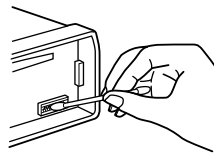
Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

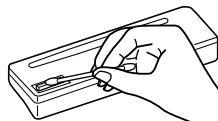
EN

Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing the RELEASE button, then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



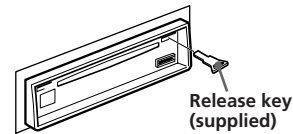
Main unit



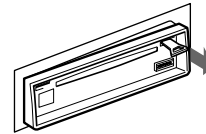
Back of the front panel

Dismounting the Unit

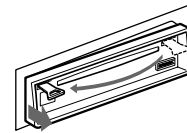
1



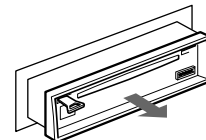
2



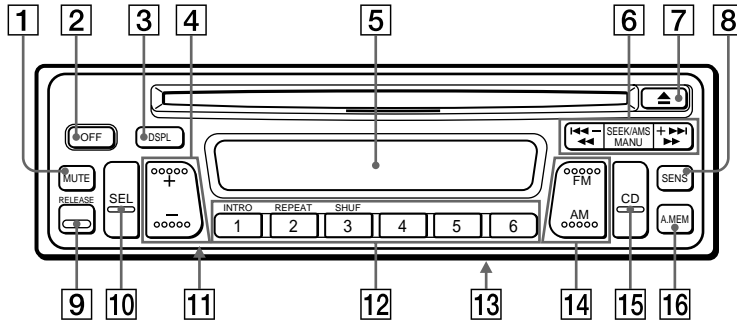
3



4



Location of Controls



Refer to the pages in ● for details.

EN

- 1 MUTE button ●
- 2 OFF button ●●●●●
- 3 DSPL (display mode change/time set) button ●●
- 4 +/- (volume/bass/treble/balance/fader control) button ●●
- 5 Display window
- 6 SEEK/AMS/MANU (automatic music sensor/automatic tuning/manual search) button ●●●●
- 7 ▲ (eject) button ●●
- 8 SENS (sensitivity adjust) button ●
- 9 RELEASE (front panel release) button ●●
- 10 SEL (control mode select) button ●●
- 11 Reset button (located on the front side of the unit hidden by the front panel) ●
- 12 During radio reception:
Preset number buttons ●
- During CD playback:
 - 1 INTRO (intro scan) button ●
 - 2 REPEAT (repeat play) button ●
 - 3 SHUF (shuffle play) button ●
- 13 Frequency Select switch (located on the bottom of the unit)
See "Frequency Select switch" in the Installation/Connections manual.
- 14 FM/AM (radio on/band select) button ●●
- 15 CD (CD play) button ●
- 16 A.MEM (Automatic Memory function) button ●

When the position of switch 13 have been changed, be sure to press the reset button after connecting power.

Specifications

CD player section

System	Compact disc digital audio system
Signal-to-noise ratio	90 dB
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

Tuner section

FM

Tuning range	FM tuning interval: 50 kHz/200 kHz switchable 87.5 – 108.0 MHz (at 50 kHz step) 87.5 – 107.9 MHz (at 200 kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

AM

Tuning range	AM tuning interval: 9 kHz/10 kHz switchable 531 – 1,602 kHz (at 9 kHz step) 530 – 1,710 kHz (at 10 kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450 kHz
Sensitivity	30 μ V

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	30 W \times 4 (at 4 ohms)

General

Output lead	Power antenna control lead/Power amplifier control lead
Tone controls	Bass \pm 10 dB at 100 Hz Treble \pm 10 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 \times 58 \times 180 mm (w/h/d)
Mounting dimension	Approx. 183 \times 53 \times 158 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.3 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Cleaning cloth XP-CD1 Compact disc single adapter CSA-8
Optional accessories	

Design and specifications are subject to change without notice.

EN

Troubleshooting Guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound.	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the volume with + side of the +/- button.• Set the fader control to the centre position for 2-speaker systems.
The contents of the memory have been erased.	<ul style="list-style-type: none">• The power cord or battery has been disconnected.• The reset button has been pressed. → Store stations into the memory again.
Indications do not appear on the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.
No beep tone.	<ul style="list-style-type: none">• An optional power amplifier is connected to the LINE OUT.• The beep tone is muted (page 9).

CD playback

Problem	Cause/Solution
CD cannot be loaded.	<ul style="list-style-type: none">• Another CD is already loaded.• The CD is forcibly inserted upside down.
Play does not begin.	Dusty disc.
CD is automatically ejected.	The ambient temperature is more than 50°C.
CD will not eject.	Press the ▲ button for more than two seconds.
The operation buttons do not function.	Press the reset button.
The sound skips due to vibration.	<ul style="list-style-type: none">• The unit is installed at an angle of more than 20°.• The unit is not installed in a sturdy part of the car.

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none">• Memorise the correct frequency.• The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use manual tuning.
The "STEREO" indication flashes.	<ul style="list-style-type: none">• Tune in precisely.• The broadcast is too weak. → Press the (SENS) button to enter the MONO mode.

EN

Error displays

The following indications will flash for about five seconds.

Display	Cause	Solution
<i>E - 04</i>	CD is dirty or inserted upside down.	Clean or insert the CD correctly.
<i>E - 99</i>	The CD player cannot be operated because of some problem.	Press the reset or ▲ button.

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

EN

Particularidades

Generales

- **Panel frontal desmontable** para poder llevarlo consigo cuando abandone el automóvil (página 4).
- **Alarma de precaución**, que se activará cuando apague la llave de encendido sin extraer el panel frontal de la unidad.
- **Reloj digital de 12 horas** suministrado (página 5).
- **Amplificador de potencia incorporado (salida máx.: 30 W × 4 canales)** que le permitirá disfrutar de un sistema de 4.
- Salidas de línea para conectar un amplificador de potencia opcional.

Sección del reproductor de CD

- Convertidor analógico-digital (DAC) de **1 bit** para ofrecer una reproducción clara del sonido.
- **Mecanismo de recuperación rápida** para evitar la omisión de sonido.
- Funciones útiles, como la **función de exploración de introducciones** para buscar una canción determinada, la **función de reproducción repetida** para escuchar repetidamente una canción y la **función de reproducción aleatoria** para reproducir canciones en orden arbitrario.

Sección del sintonizador

- Posibilidad de memorización de hasta 24 emisoras: 18 para FM y 6 para AM respectivamente.
- **Función de memoria automática**, que puede almacenar rápida y fácilmente un total de 24 emisoras en memoria (página 8).

ES

Indice

Precauciones	4
Extracción e inserción del panel frontal	4
Puesta en hora del reloj	5

Operación del reproductor de CD

Reproducción de un CD	6
Extracción del CD	6
Localización del comienzo de las canciones — Función del sensor de música automático (AMS)	6
Localización de la parte que desee de una canción — Función de búsqueda manual	6
Búsqueda de una canción determinada — Función de exploración de introducciones	7
Reproducción repetida de canciones — Función de reproducción repetida	7
Reproducción de canciones en orden aleatorio — Función de reproducción aleatoria	7

Radiorecepción

Búsqueda automática de emisoras — Sintonización automática	7
Si un programa de FM estéreo es difícil de recibir — Modo monoaural	7
Sintonización mediante el ajuste de la frecuencia — Sintonización manual	8
Memorización automática de emisoras — Función de memoria automática	8
Memorización de las emisoras deseadas	8
Recepción de emisoras memorizadas	8

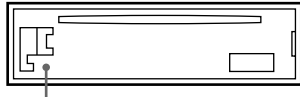
Otras funciones

Ajuste de las características del sonido	9
Buena calidad de sonido incluso a bajo volumen — Función de sonoridad	9
Silenciamiento rápido del sonido — Función de silenciamiento	9
Silenciamiento de los pitidos	9
Activación de la indicación del reloj — Función de selección de alimentación	9
Mantenimiento	10
Desmontaje de la unidad	10
Ubicación de los controles	11
Especificaciones	12
Guía para la solución de problemas	13

ES

Precauciones

- Antes de utilizar la unidad por primera vez, o después de haber reemplazado la batería del automóvil, presione el botón de reposición con un bolígrafo, etc y, a continuación, inicie el funcionamiento de la unidad.



Botón de reposición

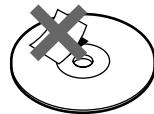
- Si dejó el automóvil aparcado bajo el sol y aumentó considerablemente la temperatura interior del mismo, deje que se enfríe la unidad antes de emplearla de nuevo.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe en primer lugar las conexiones. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Si no se obtiene sonido a través de un sistema de 2 altavoces, sitúe el control de equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros en la posición central.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con la unidad que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

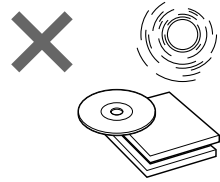
Notas sobre los CD



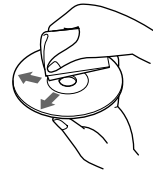
Un disco sucio o defectuoso puede causar la pérdida de sonido durante la reproducción. Para obtener un nivel de sonido óptimo, emplee los discos como se indica a continuación. Tome los discos por sus bordes para mantenerlos limpios. No toque la superficie.



No pegue papel ni cinta adhesiva sobre la superficie de la etiqueta.



No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas tales como conductos de aire cálido, ni los deje en un automóvil aparcado al sol donde la temperatura de su interior puede aumentar considerablemente.



Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño limpiador opcional. Hágalo del centro hacia la periferia. No utilice disolventes tales como bencina, diluidor de pintura, ni limpiadores o aerosoles para discos analógicos.

Notas sobre la condensación de humedad

En un día lluvioso, o en un lugar muy húmedo, es posible que se condense humedad en la lente interior del reproductor de CD. Cuando suceda esto, la unidad no funcionará adecuadamente. En tal caso, extraiga el disco y espere aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

Si reproduce discos compactos de 8 cm

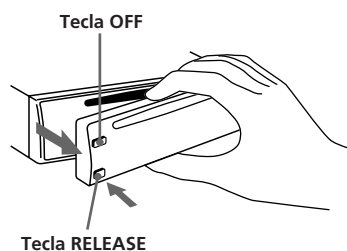
Emplee el adaptador sencillo para discos compactos opcional de Sony (CSA-8) con el fin de proteger el reproductor de discos compactos contra posibles daños.

Extracción e inserción del panel frontal

El panel frontal de esta unidad puede extraerse con el fin de evitar que se lo roben.

Extracción del panel frontal

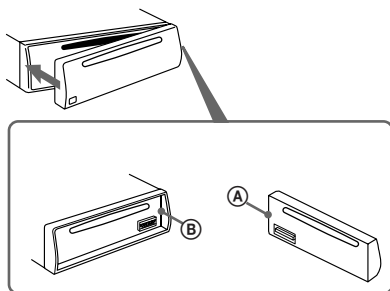
Antes de extraer el panel frontal, pulse primero la tecla OFF. A continuación, pulse la tecla RELEASE para abrir el panel frontal, y extráigalo tirando del mismo hacia delante como se indica en la figura.



Tenga cuidado de no dejar caer el panel cuando lo retire de la unidad.

Inserción del panel frontal

Aplique la parte derecha del panel frontal a la unidad fijando la parte **A** del panel frontal a la parte **B** de la unidad como se muestra en la ilustración, e inserte la parte izquierda en la unidad hasta que chasquee.



Notas

- Cerciórese de colocar correctamente el panel frontal en la unidad, ya que no podrá fijarse al revés.
- No presione el panel frontal a la fuerza contra la unidad cuando lo inserte en la misma. El panel podrá insertarse con facilidad presionándolo ligeramente contra la unidad.
- Para transportar el panel frontal, introdúzcalo en el estuche suministrado.
- No aplique demasiada fuerza sobre el visualizador del panel frontal.
- Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de desconectar la alimentación. Sin embargo, si presiona la tecla RELEASE para extraer el panel frontal con la alimentación de la unidad conectada, ésta se desconectará automáticamente a fin de evitar que se dañen los altavoces.
- No exponga el panel frontal a la luz solar directa, fuentes térmicas tales como conductos de aire cálido, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca en el panel de instrumentos, etc. con el automóvil aparcado al sol, porque la temperatura del interior del mismo podría aumentar considerablemente.

Alarma de precaución

Si sitúa el interruptor de la llave de encendido en la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, se activará la alarma de precaución y se oír un pitido durante unos segundos (sólo para automóviles con posición accesoria en el interruptor de la llave de encendido).

Puesta en hora del reloj

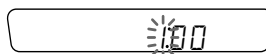
El reloj posee una indicación digital de 12 horas.

Por ejemplo, para ajustarlo a las 10:08

1 Muestre la hora.

(Presione la tecla **OFF** o **DSPL** durante el funcionamiento de la unidad.)

2 Presione la tecla **DSPL** durante más de dos segundos.



El dígito de la hora parpadean.

Ajuste los dígitos de la hora.

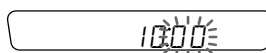


para avanzar

para retroceder



3 Presione ligeramente la tecla SEL.



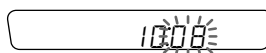
Los dígitos de los minutos parpadean.

Ajuste los dígitos de los minutos.



para avanzar

para retroceder



4 Presione ligeramente la tecla **DSPL**.

El reloj comienza a funcionar.

Nota

Si el automóvil no dispone de posición accesoria en el interruptor de la llave de encendido, el reloj no podrá ajustarse a menos que se active la alimentación. Ajústelo una vez encendida la radio, o bien durante la reproducción del CD.

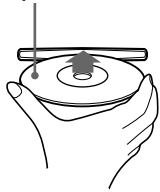
ES

Operación del reproductor de CD

Reproducción de un CD

Después de insertar un CD, la reproducción se iniciará automáticamente desde la primera canción.

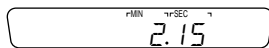
Cara de la etiqueta hacia arriba



Si ya hay un CD insertado, presione la tecla CD para iniciar la reproducción.

Cuando la unidad inicie la reproducción del CD, aparecerá el tiempo de reproducción transcurrido.

Para mostrar el tiempo de reproducción transcurrido y el número de canción alternativamente, presione la tecla **DISPL**.



Tiempo de reproducción transcurrido

Cuando finalice la última canción del CD

La indicación del número de canción volverá a mostrar el valor "1" y la reproducción volverá a iniciarse desde la primera canción del CD.

Nota

Para reproducir un CD de 8 cm, utilice el adaptador sencillo de discos compactos opcional Sony CSA-8.

Para detener la reproducción

Extraiga el CD presionando la tecla **CD**, o presione la tecla **OFF**.

La reproducción también se detiene al seleccionar otra fuente (radio) presionando la tecla FM/AM.

Extracción del CD

Presione la tecla **CD**.

Nota

Si deja el disco extraído en la ranura de inserción del mismo después de haber presionado la tecla **CD**, el disco se insertará automáticamente en la unidad después de unos 15 segundos a fin de protegerlo.

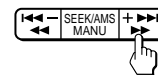
Localización del comienzo de las canciones

— Función del sensor de música automático (AMS)

Durante la reproducción, presione cualquier lado de la tecla **SEEK/AMS/MANU** tantas veces como canciones desee omitir.



Para localizar las canciones anteriores

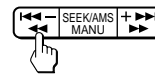


Para localizar las canciones posteriores

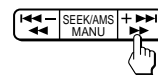
Localización de la parte que desee de una canción

— Función de búsqueda manual

Durante la reproducción, mantenga presionado cualquier lado de la tecla **SEEK/AMS/MANU** por más de dos segundos. Suelte la tecla cuando haya encontrado la parte que desee.



Hacia atrás



Hacia delante

Si rebobina hasta el principio del disco, aparecerá "—" en el visor. Si avanza hasta el final del mismo, aparecerá "—".

En cualquier caso, no es posible ir a la canción siguiente ni a la anterior.

ES

Búsqueda de una canción determinada

— Función de exploración de introducciones

Presione la tecla **INTRO** **1** durante la reproducción. → “INTRO” aparece en el visualizador principal.

Se reproducen los 10 primeros segundos de todas las canciones. Cuando encuentre la canción que desee, presione la tecla una vez más. La unidad vuelve al modo de reproducción normal.

Reproducción repetida de canciones

— Función de reproducción repetida

Presione la tecla **REPEAT** **2** durante la reproducción. → “REPEAT” aparece en el visualizador principal.

Cuando termina la reproducción de la canción actual, ésta vuelve a reproducirse desde el principio.

Para cancelar este modo, vuelva a pulsar la tecla.

Reproducción de canciones en orden aleatorio

— Función de reproducción aleatoria

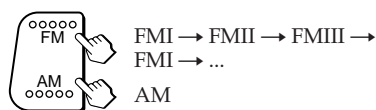
Presione la tecla **SHUF** **3** durante la reproducción. → “SHUF” aparece en el visualizador principal.

Todas las canciones del disco actualmente seleccionado se reproducen en orden aleatorio.

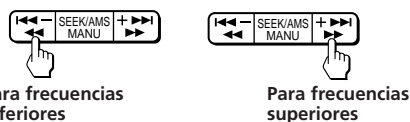
Radiorecepción

Búsqueda automática de emisoras — Sintonización automática

1 Seleccione la banda que desee.



2 Presione cualquier lado de la tecla SEEK/AMS/MANU una vez para buscar la emisora siguiente (sintonización automática).

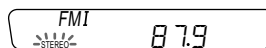


Para frecuencias inferiores

Para frecuencias superiores

La exploración se detendrá cuando se reciba una emisora. Presione repetidamente cualquier lado de la tecla SEEK/AMS/MANU hasta recibir la emisora deseada.

Cuando se sintonice un programa estéreo de FM de señal suficientemente intensa,



aparecerá la indicación “STEREO”.

*Para evitar que la sintonización automática se detenga en emisoras con demasiada frecuencia (modo de búsqueda local), presione ligeramente la tecla **SENS** a fin de que aparezca la indicación “LOCAL”.*

De esta forma sólo se sintonizará las emisoras de señal relativamente intensa. Las funciones del modo de búsqueda local solamente funcionará cuando esté activada la sintonía automática.

Si un programa de FM estéreo es difícil de recibir

— Modo monoaural

Presione ligeramente la tecla **SENS** . → “MONO” aparece en visualizador principal.

El sonido mejorará, pero será monoaural.

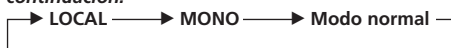
continúa en la página siguiente →

ES

Operación del reproductor de CD/Radiorecepción

7

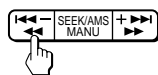
Si presiona la tecla **SENS**, es posible cambiar los elementos mostrados como se indica a continuación:



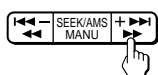
Sintonización mediante el ajuste de la frecuencia

— Sintonización manual

- 1 Seleccione la banda que desee (página 7).
- 2 Mantenga presionado cualquier lado de la tecla **SEEK/AMS/MANU** tantas veces como canciones desee omitir. Suelte la tecla cuando se reciba la emisora deseada.



Para frecuencias inferiores



Para frecuencias superiores

ES

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Durante la conducción, utilice la sintonización automática.

Memorización automática de emisoras

— Función de memoria automática

Las emisoras de cada banda que se reciben con mayor claridad se localizan y se almacenan en la memoria de forma automática (FMI, FMII, FMIII y AM). Es posible almacenar un máximo de 6 emisoras de cada banda en las teclas numéricas de memorización de 1 a 6 por orden de frecuencia.

- 1 Seleccione la banda que desee (página 7).
- 2 Mantenga presionada la tecla **AMEM** durante más de dos segundos. La unidad iniciará la exploración de la banda seleccionada y memorizará las emisoras sintonizadas en las teclas numéricas de memorización de 1 a 6 automáticamente.

Memorización de las emisoras deseadas

- 1 Seleccione la banda que desee (página 7).
- 2 Sintonice la emisora que desee almacenar en la tecla numérica de memorización.
- 3 Mantenga presionada la tecla numérica de memorización que desee (**INTRO** 1 a 6) durante unos dos segundos hasta que oiga un pitido.

El número de la tecla numérica de memorización presionada aparecerá en el visualizador principal.

Podrá almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FMI, FMII, FMIII y AM) en las teclas numéricas de memorización en el orden que desee. De esta forma, pueden memorizarse 18 emisoras de FM.

Si intenta almacenar otra emisora en una tecla numérica de memorización ya programada, la previamente almacenada se borrará.

Recepción de emisoras memorizadas

- 1 Seleccione la banda deseada (página 7).
- 2 Presione ligeramente la tecla numérica (**INTRO** 1 a 6) en la que esté almacenada la emisora que desee recibir.

Nota

Si mantiene presionada la tecla numérica de memorización durante más de dos segundos, se memorizará la emisora actual. Para recibir la emisora previamente memorizada, cerciórese de presionar ligeramente la tecla numérica de memorización.

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido

- 1 Seleccione el elemento que desee ajustar presionando repetidamente la tecla SEL.


VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BALANCE (equilibrio) → FADER (equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros) → VOL (volumen) → ...

- 2 Ajuste el elemento seleccionado presionando cualquier lado de la tecla +/-.

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección (después de tres segundos, las teclas volverán a funcionar como teclas de control de volumen).

Buena calidad de sonido incluso a bajo volumen

— Función de sonoridad

Presione la tecla  manteniendo pulsada la tecla SEL. → "LOUD" aparecerá en el visualizador principal.


Se reforzarán los graves y los agudos. Para cancelar la función de esta tecla, vuelva a presionarla.

Silenciamiento rápido del sonido — Función de silenciamiento

Presione la tecla . → La indicación "MUTE" parpadea.

El sonido se eliminará al momento. Para restaurar el nivel de volumen previo, vuelva a presionarla.

Esta función también se cancelará cuando:

- se presione el lado + de la tecla +/- u OFF.
- se extraiga un CD presionando la tecla  durante la reproducción.

Actual total number:

Silenciamiento de los pitidos

Presione la tecla  manteniendo pulsada la tecla SEL.

Para volver a activar los pitidos, presione de nuevo estas teclas.

Nota

Si conecta un amplificador de potencia opcional a la toma LINE OUT, el pitido se desactivará.

Activación de la indicación del reloj

— Función de selección de alimentación

Sólo para automóviles provistos de posición para accesorios en el interruptor de la llave de encendido.

Para activar la función de selección de alimentación

Presione la tecla  mientras presiona la tecla SEL.

La función de selección de alimentación conecta la alimentación de la indicación del reloj con la posición para accesorios en el interruptor de la llave de encendido.

Para evitar el desgaste de la batería, el reloj no aparece durante la inicialización de la unidad.

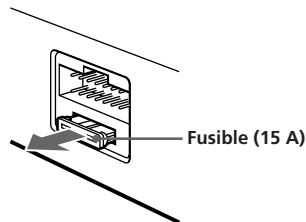
ES

Radiorecepción/Otras funciones

Mantenimiento

Sustitución del fusible

Para reemplazar el fusible, cerciórese de utilizar otro del amperaje correcto indicado en el portafusible. Si el fusible salta, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a saltar, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.



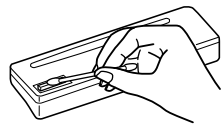
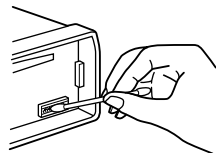
Advertencia

No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

ES

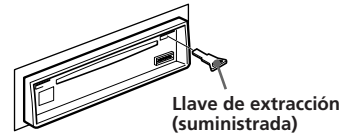
Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal pulsando la tecla RELEASE a continuación, extráigalo y limpie los conectores con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada fuerza. De otro modo podrían dañarse los conectores.

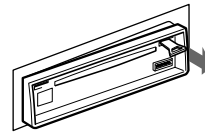


Desmontaje de la unidad

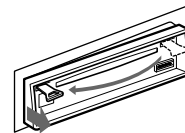
1



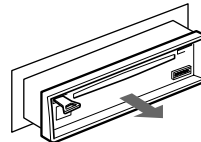
2



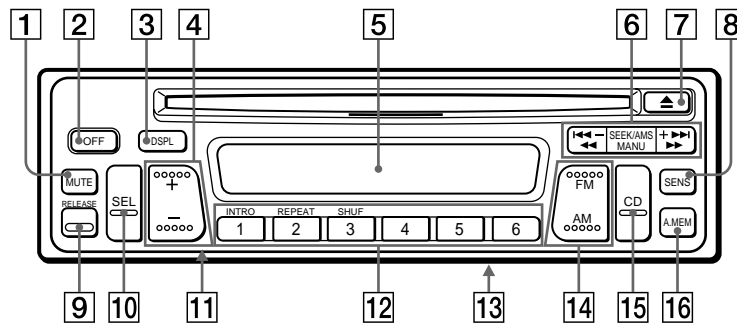
3



4



Ubicación de los controles



Para obtener información detallada, consulte las páginas incluidas en ●.

- 1 Tecla MUTE (silenciamiento) 9
- 2 Tecla de desconexión (OFF) 4 5 6 9
- 3 Tecla DSPL (cambio del modo de visualización/puesta en hora) 5 6
- 4 Tecla +/- (volumen/graves/agudos/izquierdos/equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros) 5 9
- 5 Visualizador
- 6 Tecla SEEK/AMS/MANU (Sensor de música/automático sintonización automática/búsqueda de emisoras memorizadas) 6 7 8
- 7 Tecla ▲ (eject) 6 9
- 8 Tecla SENS (ajuste de sensibilidad) 7 8
- 9 Tecla RELEASE (extracción del panel frontal) 4 10
- 10 Tecla SEL (selección del modo de control) 5 9
- 11 Botón de reposición (situado en la parte frontal de la unidad oculto por el panel frontal) 4

- 12 Durante la radiorecepción:
Teclas numéricas de memorización 8
- Durante la reproducción de CD:
- 1 Tecla INTRO (exploración de introducciones) 7
- 2 Tecla REPEAT (reproducción repetida) 7
- 3 Tecla SHUF (reproducción aleatoria) 7
- 13 Selector de frecuencia (situado en la base de la unidad)
Consulte "Selector de frecuencia" del manual de Instanci3n/conexiones.
- 14 Tecla FM/AM (frecuencia alternativa/anuncio del tráfcico) 6 7
- 15 Tecla CD (reproducci3n de CD) 6
- 16 Tecla A.MEM (funci3n de memoria automática) 8

Cuando haya cambiado la posici3n de el selector 13, cerci3rese de presionar el bot3n de reposici3n desqu3s de conectar la alimentaci3n.

ES

Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Sistema audiodigital de disco compactos
Relación señal-ruido	90 dB
Respuesta de frecuencia	10 – 20.000 Hz
Fluctuación y trémolo	Inmensurables

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonía	intervalo de sintonía de FM: 50 kHz/200 kHz, conmutable 87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz) 87,5 – 107,9 MHz (intervalo de 200 kHz)
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	8 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,5 % (estéreo), 0,3 % (monoaural)
Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación de captura	2 dB

AM

Gama de sintonía	Intervalo de sintonía de AM: 9 kHz/10 kHz, conmutable 531 – 1.602 kHz (intervalo de 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalo de 10 kHz)
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	30 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	30 W × 4 (a 4 ohmios)

Generales

Conductor de salida	Cable de control para antena motorizada/Cable de control de amplificador de potencia
Controles de tono	Graves ±10 dB a 100 Hz Agudos ±10 dB a 10 kHz
Alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa)
Dimensiones	Aprox. 188 × 58 × 180 mm (an/al/prf)
Dimensiones de montaje	Aprox. 183 × 53 × 158 mm (al/an/prf)
Masa	Aprox. 1,3 kg
Accesorios suministrados	Componentes de instalación y conexiones (1 juego) Cable con clavija RCA RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m) Paño de limpieza XP-CD1 Adaptador sencillo de discos compactos CSA-8
Accesorios opcionales	

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

ES

Guía para la solución de problemas

La lista de comprobaciones siguiente le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas más comunes.

Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase los procedimientos de conexión y operación.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste el volumen con el lado + de la tecla +/-.• Con un sistema de dos altavoces, ponga el control de atenuación en la posición central.
El contenido de la memoria se han borrado.	<ul style="list-style-type: none">• El cable de alimentación o la batería se ha desconectado.• Ha presionado el botón de reposición. → Vuelva a almacenar las emisoras en memoria.
Ausencia de indicaciones en el visualizador principal.	Extraiga el panel frontal y limpie los conectores. Para obtener información detallada, consulte "Limpieza de los conectores" de en el apartado "Mantenimiento".
Ausencia de pitidos.	<ul style="list-style-type: none">• Ha conectado un amplificador de potencia opcional a la toma LINE OUT.• Ha silenciado los pitidos (página 9).

ES

Reproducción de CD

Problema	Causa/solución
No es posible cargar un CD.	<ul style="list-style-type: none">• Ya hay otro CD cargado.• Ha forzado la inserción del CD en la posición incorrecta.
No se inicia la reproducción.	Disco sucio.
El CD extrae automáticamente.	La temperatura ambiente es superior a 50°C.
El CD no se expulsa.	Presione la tecla ▲ durante más de dos segundos.
Las teclas de operación no funcionan.	Presione el botón de reposición.
Se omiten partes de sonido debido a las vibraciones.	<ul style="list-style-type: none">• La unidad está instalada en un ángulo superior a 20°.• La unidad no está instalada en una parte rígida del automóvil.

Radiorecepción

Problema	Causa/Solución
No es posible sintonizar la frecuencia memorizada.	<ul style="list-style-type: none">• Memorice la frecuencia correcta.• La señal de radiodifusión es demasiado débil.
No es posible realizar la sintonización automática.	La señal de radiodifusión es demasiado débil. → Emplee la sintonización manual.
El indicador "STEREO" parpadea.	<ul style="list-style-type: none">• Sintonice con precisión.• La señal de radiodifusión es débil. → Presione la tecla SENS para activar el modo de recepción monoaural (MONO).

13

Indicaciones de error

Las indicaciones siguientes parpadearán durante unos cinco segundos.

Indicación	Causa	Solución
<i>E - 04</i>	El CD está sucio o se ha insertado al revés.	Limpie el CD o insértelo correctamente.
<i>E - 99</i>	El reproductor de CD no funciona debido a algún problema.	Presione el botón de reposición o la tecla ▲.

Si las soluciones mencionadas no ayudan a resolver la situación, consulte a su proveedor Sony más cercano.

ES

ES

Actual total number:

Sony CDX-3100 (ESC) 3-810-605-31(1)

Sony Corporation Printed in Japan



Actual total number:

SONY CDX-3100 (E, S, C) 3-810-605-31(1)